



ПЕТЕРБУРГСКИЙ ИНСТИТУТ ИУДАИКИ
ST. PETERSBURG INSTITUTE OF JEWISH STUDIES

ТРУДЫ ПО ИУДАИКЕ
ФИЛОЛОГИЯ И КУЛЬТУРОЛОГИЯ

Выпуск 1

TRANSACTIONS
ON JEWISH STUDIES
PHILOLOGY AND CULTURAL STUDIES

Issue 1

JEWISH AND EASTERN STUDIES

**The Proceedings of the Academic Conference
on the Jewish, Hebrew and Eastern studies**

22 December 2011

ST. PETERSBURG
2012

ИУДАИКА И ВОСТОКОВЕДЕНИЕ

**Материалы научной конференции по иудаике,
гебраистике и востоковедению
22 декабря 2011 г.**

САНКТ-ПЕТЕРБУРГ
2012

ББК 81.2+83.3(0)9

УДК 72.1

И94

*Издано при поддержке Санкт-Петербургского филиала
Благотворительного фонда «Российский еврейский конгресс»*

Научный редактор: *К.А. Битнер*

Ответственные редакторы:
К.А. Битнер, Л.А. Лукинцова

И94 **Иудаика** и востоковедение: Материалы научной конференции по иудаике, гебраистике и востоковедению. / Отв. ред. К.А. Битнер, Л.А. Лукинцова; Петербургский ин-т иудаики. — СПб., 2012. — 192 с. (Труды по иудаике. Сер. «Филология и культурология». Вып. 1)

ISBN 978-5-299-00522-6

Сборник содержит тексты докладов, прочитанных на научной конференции по иудаике, гебраистике и востоковедению, прошедшей в Петербургском институте иудаики 22 декабря 2011 г. Статьи посвящены проблемам библеистики, кумранистики, филологии стран ближневосточного региона, еврейской культурологии и литературы.

Издание предназначено для филологов, историков, специалистов по древней и современной культуре.

ББК 81.2+83.3(0)9
УДК 72.1

СОДЕРЖАНИЕ

Предисловие	7
<i>А.А. Алексеев</i> «Шестоднев» в истории библейского текста.....	8
<i>Н.О. Чехович</i> Об имени на остраконе из города Мицпа времени правления Гедалии.....	17
<i>Д.Б. Крюкова</i> Силы хаоса в еврейской Библии	20
<i>В.В. Данко</i> Проклятия в книге Бытия.....	29
<i>В.А. Васько</i> Особенности перевода Торы Штейнберга.....	37
<i>Т.В. Ткачева</i> Руфь. Библейская драма.....	47
<i>В.А. Аликин</i> Влияние иудейской субботы на выбор дня проведения собраний в раннем христианстве	67
<i>Е.А. Стрельникова</i> Особенности текста книги Товита в Синайском кодексе	80
<i>А.В. Немировская</i> К интерпретации одного фрагмента апокрифа книги Бытия из 1-й кумранской пещеры (1Q арGen XXII, 30–32).....	86
<i>К.А. Битнер</i> К интерпретации пассажа Ис 52:14 в кумранском свитке 1QIsa A	91
<i>А.А. Фарутин</i> К вопросу о прочтении עליו/עלוי в еврейском тексте псалма 151 (11Q5 XXVIII 6).....	98
<i>А.Г. Маштакова</i> Термины «апокриф» и «псевдэпиграф» в научной традиции.....	111

В.А. Якобсон

История евреев и история древнего Ближнего Востока 123

М.М. Юнусов

«Путешествие Ун-Амуна в Библ» как источник по истории
Восточного Средиземноморья в XI в. до н.э. 129

В.В. Ребрик

«Стела бури» Яхмоса и ее значение для датировки извержения вулкана
на о. Фера и исхода 142

Г.М. Воробьев

«Ад и рай» Иммануэля Римского и «Божественная комедия» Данте 149

М.Г. Чамурлиева

О заговорно-заклинательной традиции
в сиро-христианской среде по материалам рукописей из Курдистана 154

Т.Г. Апакидзе

Манихейские мотивы в «Повести о Варлааме и Иосафате» 163

С.В. Некрасов

Роль метафоры в поэзии Мани-Лейба (М.-Л. Брагинского) 168

Т.К. Никольская

Евреи в русском протестантизме..... 172

Е.В. Кузьмицкая

Библейские реминисценции в рассказе В. Инбер «Соловей и Роза» 181

И.Е. Гутман

Репрезентация образов Древа Жизни и Древа Познания в виртуальных
компьютерных играх..... 184

Список сокращений 188

Сведения об авторах 190

ПРЕДИСЛОВИЕ

В настоящем сборнике представлены материалы научной конференции по иудаике, гебраистике и востоковедению, которая состоялась 22 декабря 2011 г. в Санкт-Петербурге и была организована Петербургским институтом иудаики. На конференции прозвучали доклады более двадцати специалистов — преподавателей Петербургского института иудаики, Санкт-Петербургского государственного университета, сотрудников Института восточных рукописей РАН, Российской национальной библиотеки, представителей других научных и образовательных центров.

Большинство статей, включенных в сборник, посвящены еврейской литературе — от Библии до Мани-Лейба (М.-Л. Брагинского), писавшего в XX столетии сонеты на идише. Авторы, в частности, обсуждают проблемы происхождения и истории библейского текста, его влияния на литературу и культуру позднейших эпох, проблемы кумранской текстологии, вопросы, касающиеся творчества еврейских авторов Средних веков и Нового времени.

Кроме того, ряд статей сборника посвящен культурному наследию стран и народов Ближнего Востока — региона, в котором зародилась и развивалась еврейская литература.

СВЕДЕНИЯ ОБ АВТОРАХ

Алексеев Анатолий Алексеевич — доктор филологических наук, профессор, заведующий кафедрой библеистики филологического факультета Санкт-Петербургского государственного университета.

Аликин Валерий Александрович — доктор богословия (PhD), заведующий кафедрой библеистики Санкт-Петербургского христианского университета.

Апакидзе Тамар Гудзаевна — старший преподаватель Петербургского института иудаики.

Битнер Кирилл Андреевич — старший преподаватель кафедры библеистики филологического факультета Санкт-Петербургского государственного университета, декан филологического факультета Петербургского института иудаики, соискатель Института восточных рукописей Российской академии наук.

Васько Вера Алексеевна — магистрант кафедры библеистики филологического факультета Санкт-Петербургского государственного университета.

Воробьев Григорий Михайлович — ассистент кафедры междисциплинарных исследований в области языков и литературы факультета свободных искусств и наук Санкт-Петербургского государственного университета, старший преподаватель Петербургского института иудаики.

Гутман Илья Ефимович — кандидат философских наук, доцент Петербургского института иудаики.

Данко Виолетта Валерьевна — магистр лингвистики.

Крюкова Дарья Борисовна — научный сотрудник отдела редкой книги Российской национальной библиотеки, старший преподаватель Петербургского института иудаики, аспирант Института лингвистических исследований Российской академии наук.

Кузьмицкая Елена Валентиновна — кандидат филологических наук, доцент Петербургского института иудаики.

Маштакова Александра Геннадьевна — ассистент кафедры библеистики филологического факультета Санкт-Петербургского государственного университета, ответственный секретарь Совета по христианскому Востоку Государственного Эрмитажа, соискатель Института восточных рукописей Российской академии наук.

Немировская Адель Владимировна — кандидат филологических наук, доцент кафедры Древнего Востока Восточного факультета Санкт-Петербургского государственного университета.

Некрасов Сергей (Исроэл) Владимирович — старший преподаватель Петербургского института иудаики.

Никольская Татьяна Кирилловна — кандидат исторических наук, старший преподаватель Санкт-Петербургского христианского университета, докторант Санкт-Петербургского института истории Российской академии наук.

Ребрик Виктор Васильевич — PhD, преподаватель Санкт-Петербургского православного института религиоведения и церковных искусств.

Стрельникова Елена Александровна — старший преподаватель Петербургского института иудаики, библиотекарь отдела рукописей Российской национальной библиотеки.

Ткачева Татьяна Владимировна — старший преподаватель кафедры библеистики филологического факультета Санкт-Петербургского государственного университета.

Фарутин Александр Алексеевич — старший преподаватель Петербургского института иудаики, библиотекарь отдела рукописей Российской национальной библиотеки.

Чамурлиева Мария Георгадисовна — редактор Российского библейского общества.

Чехович Надежда Олеговна — младший научный сотрудник Института восточных рукописей Российской академии наук.

Юнусов Марат Мингалиевич — научный сотрудник Института восточных рукописей Российской академии наук, старший преподаватель Петербургского института иудаики.

Якобсон Владимир Аронович — доктор исторических наук, ведущий научный сотрудник Института восточных рукописей Российской академии наук, профессор Петербургского института иудаики.

ИУДАИКА И ВОСТОКОВЕДЕНИЕ

**Материалы научной конференции по иудаике,
гебраистике и востоковедению
22 декабря 2011 г.**

Корректор *Л.А. Лукинцова*
Верстка *Е. Сальниковой*

Подписано в печать 10.07.12. Формат 60×84 $\frac{1}{16}$. Гарнитура Петербург.
Печать офсетная. Печ. л. 12. Тираж 300 экз. Не для продажи.

Отпечатано в ООО «Галаника», СПб., Лесной пр., д. 94